

Combinés d'essai Test sets

Combinés d'essai

Test sets

Tableau de comparaison et spécifications

Specifications and comparison chart

	SERIE(S) 4	SERIE(S) 630	SERIE(S) 6 BL	
Numérotation mixte DC/FV	●	●	●	Tone and pulse dialing
Sonnerie électronique	●	●	●	Built in electronic ringer
Rappel du dernier numéro (23 digits)	●	●	●	Last number redial
Indicateur de polarités par bouton	●	●	●	Line polarity indicator
Indicateur de polarités permanente	●	●	●	Continuous polarity indicator
Écoute discrète à haute impédance > 6 K Ω	●	●	●	High impedance monitor mode
Écoute discrète à très haute impédance > 120 K Ω	●	●	●	Very high impedance monitor mode
Flashing	●	●	●	Hook flash
Secret micro	●	●	●	Mute key
Cordon tissu modulaire	●	●	●	Modular line cord
Mousqueton d'accrochage avec ressort	●	●	●	Spring loaded belt clip
Surface anti-dérapante pour un meilleur maintien sur l'épaule	●	●	●	Exclusive non slip pad for shoulder rest
Protection aux surtensions	●	●	●	Overvoltage protection
Amplificateur à 2 niveaux en écoute discrète	●	●	●	Amplified speaker in monitor mode (2 levels volume adjustment)
Coupure automatique d'amplification temporisée (5 mn)	●	●	●	Timed automatic speaker shut-off
Conversation mains-libres	●	●	●	Hands-free speakerphone in talk mode
4 piles LR6 (AA) interchangeables (autonomie extra longue)	●	●	●	4 AA field replaceable batteries (extra long autonomy)
Accès simplifié et protégé au changement sur site du cordon et des piles	●	●	●	Easy and protected access to cord and battery field replacement
Mémoires à accès direct	●	●	●	One touch memory
Mémoires à accès indirect	●	●	●	Two touch memory
Détection "SIGNALSHIELD™" en présence d'un signal hautes fréquences (led + alarme sonore temporisée) en écoute discrète	●	●	●	"SIGNALSHIELD™" data/high frequencies detection in monitor mode (led + timed warning tone)
Filtres ADSL	●	●	●	DSL Filters
Générateur de fréquences	●	●	●	Tone generator
Détecteur de fréquences	●	●	●	Tone tracker
① NUMEROTATION DECIMALE				① PULSE DIALING
Taux d'impulsion	10 pps \pm 1%	10 pps \pm 1%	10 pps \pm 1%	Pulse rate
Rapport ouverture-fermeture (option)	66/33 (60/40)	66/33 (60/40)	66/33 (60/40)	Mark break ratio (Optional)
Intertrain	800 ms	800 ms	800 ms	Interdigit interval
Courant résiduel	< 200 micro A	< 200 micro A	< 200 micro A	Leakage during break
② NUMEROTATION DTMF				② TONE DIALING
Dispersion en fréquences	< 1.5 %	< 1.5 %	< 1.5 %	Tone frequency error
Niveau d'émission fréquences basses	- 8 dbm \pm 2 db	- 8 dbm \pm 2 db	- 8 dbm \pm 2 db	Tone level - low group
Niveau d'émission fréquences hautes	- 6 dbm \pm 2 db	- 6 dbm \pm 2 db	- 6 dbm \pm 2 db	Tone level - high group
Préaccentuation	- 2 dbm \pm 1 db	- 2 dbm \pm 1 db	- 2 dbm \pm 1 db	High / low twist

Création & réalisation : Christophe Lemaire - 01 53 34 98 66 • Impression : renard impressions - 02 33 73 10 10 • Mars 2007 • 3075255 - 59240
DEPAEPE Telecom se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations, nationales ou internationales.



Depaepe
Telecom



SAS HENRI DEPAEPE
75/77, rue du Pré-Brochet - BP 80107
95112 SANNOIS Cedex - France
Tél. : +33(0)1 30 25 81 60 - Fax : +33(0)1 39 98 61 24

site internet
www.depaepe.com

Made in France

Depaepe
Telecom

www.depaepe.com

Destinée aux personnels en charge de l'installation, de la maintenance ou des interventions sur les réseaux téléphoniques, la gamme des combinés d'essais Série 4 et Série 6 offre une déclinaison d'outils professionnels particulièrement adaptés aux multiples exigences du terrain.

La qualité de conception et de fabrication en témoigne :

- Coques supérieure et inférieure en ABS choc assemblées par 5 vis pour mieux résister aux chutes et aux chocs.
- Joint de protection et d'étanchéité pour rester parfaitement fonctionnels en milieux humides ou sous la pluie.
- Forme ergonomique permettant d'utiliser toutes les fonctions d'une seule main.

- Cordon de raccordement renforcé, équipé de fiches bananes et crocodiles enfichables, terminé par un modular jack facilitant le changement de cordon.
- Protection de la connexion modulaire du cordon par une trappe pour éviter corrosions et poussières.
- Système de retenue du cordon limitant les risques de faux contacts dus aux efforts de traction.
- Large mousqueton d'accrochage avec ressort renforcé.
- Protection électronique contre les surtensions.
- Écoute discrète à haute ou très haute impédance.
- Sonnerie électronique.
- Touche secret micro pour améliorer l'écoute en milieux bruyants.
- Indicateur de polarités de la ligne par leds.
- Surface anti-dérapante garantissant un excellent maintien sur l'épaule.

Specially designed for use by installers, security personnel, repair technicians and other telecommunications personnel for installation and maintenance of telephone and security services, the Series 4 and Series 6 are professional tools that will meet the toughest demands of the field use.

Design and construction refer to quality and reliability :

- Impact resistant "thermoplastic" shells secured by 5 screws to withstand most severe treatments.
- Rubber gasket for rain and humidity protection.
- Ergonomic shape allowing one hand operation.
- Modular line cord for an easier field

- change terminated by bananas and clips.
- Strain relief design to eliminate separation of the cordset from the test set and to avoid defective contacts.
- Cover protection of the modular connection to prevent from dust and corrosion.
- Spring loaded large belt clip.
- High or very impedance monitor mode.
- Electronic ringer.
- Microphone mute key for noisy locations.
- Leds polarity indication.



Série 4

- Modèle d'accès à la gamme. Le Série 4 équipe de nombreux opérateurs et compagnies de téléphones à travers le monde. Réputé pour sa fiabilité et sa robustesse, il offre toutes les fonctions exigées par les techniciens du terrain dont il est souvent l'outil préféré.
- Un casque facilite le travail "mains-libres".

Series 4

- The standard test set of the range. The Series 4 is used by many operators and Telcos worldwide. Famous for its reliability and ruggedness, its features answer the technician's needs and it has often become their preferred tool.
- A headset provides hands-free operation ability.



Les Accessoires Tools and accessories

Casque avec cordon de connexion

- Disponible pour le combiné Série 4 pour travailler plus librement avec les 2 mains libres.

Headset with coiled connection cord

- On Series 4 only, it enables "hands-free" operations.

Sacoche de transport

- Pour Série 4 ou Série 6.

Cordura carrying pouch

- Available for Series 4 and Series 6.

Série 630

- Haut de gamme de la série qui reprend les atouts du Série 620 en y rajoutant la fonction du détecteur de signal pour plus de sécurité.
- Il est plus particulièrement conçu pour les opérateurs et installateurs préoccupés par les risques de mécontentements de clients, pour qui la qualité des interventions effectuées se doit d'éviter une interruption malencontreuse de transferts de données, non détectés préalablement par le technicien, ou la confusion entre une liaison numérique et analogique.
- Pour sécuriser ces opérations, le Série 630 détecte la présence, en mode écoute discrète, d'un signal de type hautes fréquences (procédé "SIGNALSHIELD™"), confirmée par le clignotement d'une led rouge et le déclenchement d'une alarme sonore avertissant l'utilisateur de la présence de trafic H.F. en ligne.
- Cette alarme est temporisée (durée environ 3 secondes) et se réinitialise immédiatement lors d'une nouvelle détection.
- Le mode écoute discrète, pour plus de sécurité, est réalisé à très haute impédance (supérieure à 120 K Ω) et peut être amplifié (réglage à 2 niveaux).
- Des filtres ADSL, incorporés dans l'appareil sauvegardent l'intégrité des transferts des signaux DATA lors de tests sur lignes ADSL tout en permettant au technicien de procéder librement à ses tests de vérification des signaux analogiques.
- Le Série 630 procure également l'agrément de pouvoir fonctionner en mains-libres, optimisant ainsi l'efficacité, la rapidité, et le confort du personnel en charge de tâches de plus en plus variées.
- 3 mémoires à accès direct et 10 à accès indirect offrent confort et rapidité dans les séquences de tests automatiques, ou pour les numéros fréquemment appelés.

Cordon avec pinces perforantes

- Compatible avec les combinés Série 4 et Série 6, les pinces situées en extrémité évitent d'avoir à dénuder le câble en perforant localement la gaine pour atteindre plus facilement l'âme conductrice.

Series 630

- This model is the top of our line. Based on the Series 620, it adds a line signal detector for greater security.
- The Series 630 was designed for operators and installers who care about the satisfaction of their customers. Providing high quality service requires no interruption of data signal and no confusion between analog and digital lines when monitored by the technicians.
- To accomplish this, the Series 630 is equipped with a "SIGNALSHIELD™" feature which detects high frequencies and alerts the technician in the monitor mode.
- In case high frequencies (digital/inaudible spectrum) are detected, a red LED lights up and a timed (3 seconds), warning tone is emitted to alert the user of a data signal presence on the line.
- The alarm is immediately reinitialized each time a data signal is detected on the line.
- The amplified speaker works in the Monitor mode and has a two level volume adjustment. It features a very high impedance monitor mode (above 120 K Ω) to prevent accidental interruption of data flow.
- DSL filters allow technicians to test analog signals on DSL lines without disrupting or damaging data service.
- The Series 630 also features a speakerphone for hands-free operation with a selection of two audio levels.
- Three one-touch and ten two-touch memories provide comfort and rapid access to automatic test systems or for dialing frequently called numbers.

Cord with piercing clip

- Compatible with Series 4 and Series 6 test sets, this modular cord is terminated by 2 clips loaded with a heavy penetrator and a bed of nails allowing fast test without the need of stripping the cables.

Série 6 BL Combiné batterie locale - générateur sondeur

- Cet appareil est dédié à la communication sur un câble (1 paire) non alimenté. Il offre 2 fonctions principales :
- ♦ **La fonction Batterie locale**
Elle permet la génération d'un appel sonnerie et la communication en duplex avec un 2^{ème} appareil Série 6 BL raccordé à l'autre extrémité du câblage. Idéal pour des liaisons à caractère temporaire (chantiers, salons, expositions...) ou de secours, le Série 6 BL apporte également une solution intéressante, là où la communication sans fil n'est plus possible, ou est interdite pour des raisons de sécurité.
- ♦ **Le repérage de câblage**
Un générateur de fréquences, intégré dans le Série 6 BL permet l'envoi d'un signal sur un câble, signal qui pourra être détecté à l'autre extrémité par un 2^{ème} Série 6 BL, grâce à un haut-parleur à volume réglable situé au dos de l'appareil. La détection est également possible par n'importe quel combiné d'essai en mode « Écoute discrète ».
- La combinaison des 2 fonctions : communication en batterie locale et repérage de câble ainsi que leur grande autonomie et leur très bonne résistance en milieux difficiles, font du Série 6 BL un outil idéal pour les monteurs, installateurs, ou câbleurs travaillant en équipe. Livré avec housse de transport et microcasque, offrant l'entière disponibilité des deux mains.

Series 6 BL Local battery handset with tone generator and tone tracker

Intended for communication and testing over dead (non-powered) wires, this test set has two main applications :

- ♦ **Local battery operation**
Due to its 4 AA batteries, the unit is able to generate ringing current and to provide a talk mode communication link with a second Series 6BL connected at the other end.
It is perfectly suited for providing stand by or security communication (field installations, fire stations, hospitals, job sites, camping, etc).
It is also a good solution when radio communication is no longer working or forbidden for security reasons.
- ♦ **Cable tracing**
Each unit includes a tone generator. The signal is applied to the line with a third wire and it can be detected and identified at the other end through the adjustable loudspeaker of another Series 6BL connected at the other end of the cable. Detection is also possible by any other test set operating in "Monitor mode".
The combination of both operations, local battery communication and cable tracing plus long battery life and rugged construction make the Series 6 BL an ideal tool for splicer's, installers and technicians working in teams. The series 6BL comes with a carrying pouch and a headset to allow hands-free use.



Satellite de test

- Cet outillage original offre un éclatement accessible et repéré des points de contact d'une prise RJ45 ou d'une prise normalisée, et l'utilisation éventuelle d'un autre appareil de test en parallèle. Fourni avec 2 griffe-fils et 2 pointes de touches, enfichables sur les fiches banane des combinés Série 4 et Série 6.

Modular adapter

- It provides easy access to an 8 wire modular or French jack. Each conductor is clearly marked with a number and displayed on both sides of the adaptor.
- 2 Eight-position, 8 wires receptacles allow in-line testing. Comes with 2 pin Grabber clips and 2 test probes.